



# la manufacture

collectif contemporain

## CECI N'EST PAS UN ÉDITO

CULTURE TOUJOURS EN DANGER  
RESTENT INDÉPENDANTS ET ENGAGÉS  
ÉCRIVENT LE RÉEL  
INSAISSABLES. DÉSASTREUX  
CRÉENT UN SUPER-HÉROS ARABE  
FINISSENT DIFFÉREMMENT  
EXPLOSIFS, TRAGIQUES ET BURLESQUES  
MÉCANIQUE DU CERVEAU  
ENCORE PROBLÈMES DE MONEY  
AFRIQUE ET IMMIGRANTS  
RACISME INTRA-ETHNIQUE  
CHRONIQUES SULFUREUSES  
ÉCORCHENT ULYSSE, LIBÈRENT PÉNÉLOPE  
MÉANDRES DE LA PAROLE  
COACHING-THÉRAPIE URBAINE  
UKRAINE PUNK SIDE  
ÉTAT DU MONDE ET DE LA FRANCE

*Le collectif contemporain*

ÉDITION 2015

Du 5 au 25 juillet [relâche le 15 juillet]

**La Manufacture / collectif contemporain**

2 rue des Écoles • 84000 Avignon • Salles climatisées • Bar & Restaurant  
Réservations : 04 90 85 12 71 • Réservations & achat en ligne : [www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)

**ESPACE40 • lectures / performances**

40 rue Thiers • 84000 Avignon

[WWW.LAMANUFACTURE.ORG](http://WWW.LAMANUFACTURE.ORG)



6 > 25.7  
10H40

## Et après • de Lucie GOUGAT & Jean-Louis BAILLE – Cie des Indiscrets [Limoges, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 2H10 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

*Et Après* est insaisissable. Tout entier dirigé par la fugue et la question de la fuite. Tout entier parce que ce n'est pas seulement sa toile de fond mais sa forme même. Pas vraiment une histoire, non, une perpétuelle échappée faite de sauts, d'imprévus et de bifurcations...

Il mêle dans le désordre : théâtre acoustique et amplifié, boui-boui musical, interpénétration des genres, rendez-vous ratés, théâtre performatif, vrai théâtre, vidéo ambulatoire, éruptions lyriques, éveil des sens, énumération exhaustive du manque, catastrophe marine, dégustation de mets et de « mais », quête d'ailleurs, bouffées d'imaginaire et bruits de vague... Ça se raconte pas, ça se vit. Comme une expérience. Un moment intense et jubilatoire. Libre.

*Longtemps après le noir, le spectateur hésite entre éclats de rire, orgasme, sidération, lévitation. Les auteurs, les acteurs sont habités par le théâtre, ils sont le théâtre, ou autre chose, non identifié, mais tellement signifiant. Leur inventivité, portée par une cataracte de mots (maux?), servie par le délire, l'énergie, la générosité, les surprises de la mise en scène... impose le respect. Médaille d'or à ces sportifs de haut niveau pour qui la théorie du genre (théâtral) est un terrain de jeu où les images, la vidéo, la musique, la performance soulignent les catastrophes organisées dans un ballet fou qui finira mal bien sûr, mais qui n'empêchera personne de danser.*

Annie FAURE, *Le Populaire du Centre*

PRODUCTION Compagnie des Indiscrets ; Théâtre de l'Union, Centre-Dramatique-National du Limousin ; Théâtre les 7 collines, Scène-Conventionnée de Tulle ; Théâtre du Cloître, Scène-Conventionnée de Bellac • SOUTIENS Centres Culturels – Ville de Limoges ; Le Transfo - Art et Culture en Région Auvergne ; Scène Nationale d'Aubusson ; Fabrique Ephémère de Val de Reuil ; Centre Culturel Robert Margerit à Isle ; Mairie de Billom.

Lucie Gougat et Jean-Louis Baille ont créé la Cie des Indiscrets à leur sortie de l'Ecole Jacques Lecoq. Ils s'orientent aujourd'hui vers la création de formes nouvelles et singulières où se croisent radicalité et humour, modernité et ludisme. Pour eux mettre en scène et en écriture la question de la théâtralité ou plutôt celle de leur rapport au théâtre et à la création, est forcément une manière de questionner notre rapport au monde. Comment on fait pour l'habiter ce monde ? Comment on l'avale ? Comment on le recrache ? On le recrée ? On se fait une bouche pour parler au (du) monde ?



© ERNESTO TIMOR

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Lucie GOUGAT**  
Avec : **Jean-Louis BAILLE**, **Paul EGUISIER**, **Julien MICHELET**  
Conception lumières : **Franck RONCIÈRE**  
Conception sonore : **Julien MICHELET**  
Conception images : **Paul EGUISIER**  
Régie : **Franck RONCIÈRE**

### CONTACT

**COMPAGNIE DES INDISCRETS**  
6 clos de la Bèche – 87280 Limoges  
www.indiscrets.net

### CONTACTS AVIGNON

**Lucie GOUGAT**  
06 98 07 96 31 – compagnieindiscrets.net  
Diffusion : **Myriam BRUGHEIL**  
06 82 26 50 31 – myriam.brugheil@gmail.com

5 > 25.7  
10H50

## The Great Disaster • de Patrick KERMANN – Le FESTIN Cie Anne Laure LIÉGEOIS [Paris, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 0H55 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Giovanni Pastore est descendu des montagnes du Frioul. A marché à travers l'Italie, la France, l'Allemagne. Changeant de nom au gré de ses espoirs d'intégration. A trouvé « une place » sur le Titanic : plongeur, responsable du lavage des 3177 petites cuillers. A coulé avec le monstrueux paquebot le 14 avril 1912 à 23h40 au contact d'un iceberg. Sous la mer, il raconte la terre et l'enfance perdues, l'incroyable luxe d'un monde de première classe. Il raconte l'histoire des laissés-pour-compte de toutes les nations, ceux qui hantent pour toujours les flancs du navire, les flancs de l'histoire. Il compte et recompte les petites cuillers. Folie des listes, folie des nombres.

Patrick Kermann écrit le périple du plongeur du Titanic avec cette poésie violente qui était la sienne. Il sait joindre l'histoire contée au mythe, sait mêler humour et gravité.

*Alors avons continué à marcher / des rumeurs des bruits guidaient nos pas / en France oui en France il y a du travail / et des ports tout au nord / et la frontière la nuit dans les hauts sommets / et les chemins creux / c'est ainsi que me suis retrouvé au bord de la mer / Aigues-Mortes s'appelait le village / avec d'autres italiens / je ratissais la mer dans les marais salants / deux ans ai passé / moi Jean Berger / les pieds dans l'eau et rien ne m'est arrivé /*

PRODUCTION Le Festin – Cie Anne Laure Liégeois ; Le Volcan – SN du Havre • SOUTIENS Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Île de France

**Olivier Dutilloy** a été comédien dans 26 spectacles du Festin. Il a notamment joué 658 fois *On the road* de Patrick Kermann dans Embouteillage.

**Anne Laure Liégeois** a mis en scène 38 spectacles, dans sa compagnie, dans un CDN qu'elle a dirigé, à La Comédie Française, dans des opéras, dans la rue. Elle traduit et met en scène des auteurs anciens, invente des aventures d'écriture avec des auteurs vivants.

**Patrick Kermann** aurait 55 ans. Avant de partir, il a eu le temps d'écrire plus de 22 textes dont la plupart sont publiés. On aurait vraiment aimé voir quel auteur il serait devenu.

Observer comment le théâtre sans lumières, ni costumes, ni décor peut se jouer. Avec rien. Avec tout : des mots qui font un texte puis une histoire, avec un comédien et avec des spectateurs pour écouter cet impressionnant monologue d'une heure.

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Anne Laure LIÉGEOIS**  
Interprétation : **Olivier DUTILLOY**  
Conception scénographique : **Anne Laure LIÉGEOIS**  
Éditeur : **Éditions LANSMAN**

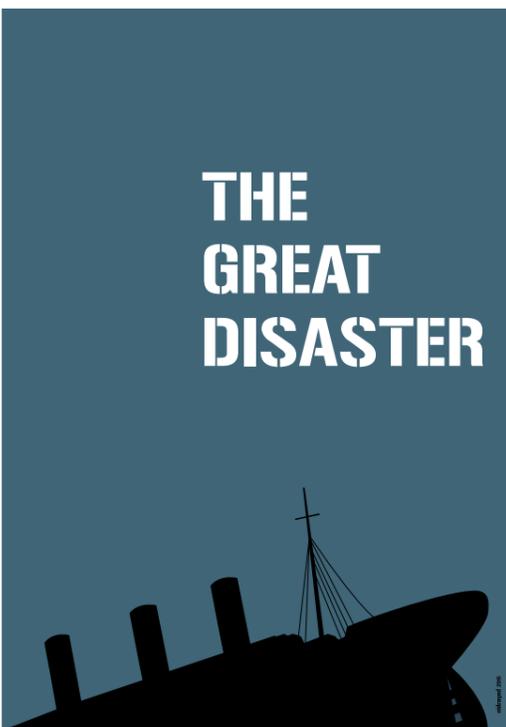
### CONTACT

**LE FESTIN - Cie Anne Laure LIÉGEOIS**  
27 rue Saint Maur – 75011 PARIS  
www.lefestin.org

### CONTACTS AVIGNON

**Anne Laure LIÉGEOIS**  
**Dominique TERRAMORSI**  
06 71 72 52 65 – contact@lefestin.org

## THE GREAT DISASTER



© NDRAGED

5 > 25.7  
12H10

## Finir en beauté • de Mohamed EL KHATIB – Cie Zirlib [Orléans, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 0H50 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Mohamed El Khatib voulait écrire un texte à partir d'entretiens réalisés avec sa mère. Le 20 février 2012, la mort interrompt tout. Sur le lit d'hôpital, sa mère l'interroge : « Pas d'opération ni rien ? — Non, rien. Ils ne peuvent plus rien faire ». L'émiettement intérieur du fils orphelin s'incarne dans un récit discontinu, servi par une forme composite: extraits de journaux, emails envoyés et reçus, messages téléphoniques, sms, bribes d'échanges avec le père, transcriptions d'enregistrements, vidéos... Le matériau intime embrasse fiction et documentaire. Ces instantanés de vie évoquent avec délicatesse la famille, le pays, la langue maternelle, le souvenir, le deuil. À travers cette cartographie émouvante, mais aussi caustique et souvent drôle, Mohamed El Khatib, seul en scène, porte ce récit autobiographique.

**Mohamed EL KHATIB** n'a pas été l'assistant de Wajdi Mouawad. Auteur et metteur en scène, il s'astreint à confronter le théâtre à d'autres médiums (cinéma, installations, danse) et à observer le produit de ces frictions. Après des études de Lettres (Khâgne), Sciences Po, puis un passage au Centre d'Art Dramatique de Mexico et une thèse de sociologie sur la critique dans la presse française, il co-fonde à Orléans en 2008 le collectif Zirlib autour d'un postulat simple : l'esthétique n'est pas dépourvue de sens politique. Artiste associé au CDN d'Orléans, il est en résidence à L'L (Bruxelles) depuis 2011.

*De même que je n'ai jamais pu dissocier mon écriture du plateau, je n'ai jamais pu éviter d'apporter le réel tant sur scène que dans mon travail d'auteur. Le document est un atout, un outil, l'essence même de ce qui va fonder les représentations. C'est le cas avec Moi, Corinne Dadat, pièce où je fais participer réellement une femme de ménage rencontrée par hasard. Ici, avec Finir en beauté, cette logique est poussée à son paroxysme puisque le matériau principal tient à un événement à la fois exceptionnel et banal, en tout cas universel et totalement privé : celui de la mort de ma mère. J'avais écrit dans mon premier texte, À l'abri de rien, que le monde se divise en deux parties égales, ceux qui ont perdu leur mère et ceux qui vont avoir mal de la perdre. J'ai choisi mon camp, malgré moi.*

PRODUCTION Zirlib • COPRODUCTION Le Tandem Douai-Arras / Théâtre d'Arras ; Montévidéo – créations contemporaines (Marseille) ; le Théâtre de Vanves ; le Centre Dramatique National Orléans / Loiret / Centre ; la Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau. • Ce projet a reçu l'aide à l'écriture et à la production de l'Association Beaumarchais – SACD, le soutien à la création du Festival actOral, et le soutien du Fonds de dotation Porosus. • Ce texte a bénéficié de l'aide à la création du CNT. Il a reçu une bourse d'écriture de la Région Languedoc Roussillon. • Zirlib est une compagnie conventionnée par le Ministère de la Culture – Drac Centre-Val de Loire, portée par la Région Centre, soutenue par la ville d'Orléans. Artiste associé au CDN d'Orléans. Mohamed El Khatib est accompagné par L'L – Lieu de recherche et d'accompagnement pour la jeune création (Bruxelles).



© MOHAMED EL KHATIB

### DISTRIBUTION

Texte, conception et interprétation : **Mohamed EL KHATIB**  
Environnement visuel : **Fred HOCKE**  
Environnement sonore : **Nicolas JORIO**

### CONTACT

Régie : **Zacharie DUTERTRE**  
Éditeur : **Solitaires Intempéstifs** (France), L'L (Belgique)

**ZIRLIB**  
108 rue de Bourgogne – 45000 ORLÉANS  
www.zirlib.fr

### CONTACTS AVIGNON

Diffusion : **Martine BELLANZA**  
06 22 78 46 43 – martinebellanza@gmail.com  
Presse : **Nathalie GASSER**  
06 07 78 06 10 – gasser.nathalie.presse@gmail.com

6 > 25.7  
12H55

## Braises • de Catherine VERLAGUET – artefact/Philippe BORONAD [Paris, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 1H25 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© FRANCESCA TDRACCHI

Au sein d'une famille attachée au respect des traditions, *Braises* expose les bouleversements nés de l'éveil amoureux qui embrase l'adolescence. Deux sœurs, Leïla et Neïma, sont confrontées à leurs désirs d'émancipation et au respect du mode de vie incarné par leurs parents.

En cette période où les questions d'appartenance et d'identité nationale font l'objet de débats houleux, *Braises* aborde sans concession les conflits générationnels et interculturels au cœur du monde d'aujourd'hui.

Considérant la scène comme un espace de rencontre entre les arts, artefact puise naturellement dans les modes d'expression offerts par d'autres disciplines. En s'emparant des outils technologiques, les créations sont marquées par un renouvellement des pratiques et des intentions esthétiques où réel et virtuel se mêlent dans un processus perpétuel de détournement des codes.

Auteur, metteur en scène et directeur artistique, **Philippe Boronad** est artiste associé au Carré Ste-Maxime. Considérant les technologies comme des organes scéniques contemporains, son langage rend compte d'un monde complexe où coexistent plusieurs niveaux de réalité. Convaincu que le théâtre peut être un média privilégié et décalé de notre société, il a pour démarche de questionner notre époque, transformant la scène en cet espace de partage des questions à la fois intimes et collectives.

*La volonté de porter Braises à la scène naît de notre constante interrogation sur notre rôle, en tant qu'artistes, au sein de la société. Notre conviction de l'intense nécessité à rester vigilants, à soulever des questionnements, à susciter des réactions. À rencontrer les hommes. À tisser ou retisser du lien. À rompre l'enfermement. Parce que nous croyons que ce qui fait œuvre, c'est ce qui fait lien.*

**PRODUCTION** artefact • artefact est conventionnée par la région Ile-de-France et le département de l'Essonne • **COPRODUCTION** Espace Boris Vian, scène conventionnée des Ulis (91); Scène Watteau, scène conventionnée de Nogent-sur-Marne (94); L'ONYX/La Carrière, scène conventionnée (44); La Tribu - Pôle JeunePublic, scène conventionnée Toulon Provence Méditerranée (83); Théâtre de Grasse, scène conventionnée (06); Le Carré Ste-Maxime (83); Scènes et Cinés Ouest Provence (13) • **ACCUEIL EN RÉSIDENCE** Espace Boris Vian, scène conventionnée des Ulis (91); Pôle JeunePublic, scène conventionnée Toulon Provence Méditerranée (83); La Distillerie, lieu de création théâtral d'Aubagne (13) - Le Carré Ste-Maxime (83) • **SOUTIENS** Conseil Général du Var; Ville de Saint Herblain (44); ADAMI.

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Philippe BORONAD**  
Interprétation : **Manon ALLOUCH, Leïla ANIS et Aïni IFTEN**

Scénographique : **Philippe MAURIN**

Conception lumières : **Nicolas HELLE**

Création sonore : **Nicolas DEFLACHE**

Flûtes enregistrées : **Léonardo GARCIA**

Conception images : **Nicolas HELLE et Armando MENICACCI**

Régie : **Vincent SALUCCI et Nicolas HELLE**

Editeur : **Éditions théâtrales 2014**

### CONTACT

**artefact**  
Place de l'hôtel de Ville – 91720 MAISSE  
www.artefact-lab.com

### CONTACT AVIGNON

**Sébastien ROCHERON**  
06 67 39 13 98 – admin@artefact-lab.com

5 > 25.7  
13H25

## Fuck America • d'Edgar HILSENDRATH

Théâtre Joliette-Minoterie [Marseille, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 1H35 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Au commencement, il y a un « putain de livre », un roman explosif, un ovni littéraire. Une langue qui claque. Une verve féroce, décomplexée, iconoclaste, drôle et bouleversante, qui percuté.

Jakob Bronsky, tout juste rescapé de la Shoah, hante une Amérique des laissés-pour-compte et des minables bien loin du rêve de terre promise. Écrivain la nuit, crève-la-faim le jour, Jakob Bronsky trimballe, de petits boulots en rencontres loufoques, son appétit de vivre, les affres de la création et des fantasmes torrides. Situations incongrues, dialogues déjantés et acides cultivant jusqu'au bout la consternation désopilante...

Le comédien Haim Menahem et le saxophoniste David Rueff se mettent au service d'une langue virtuose dans un spectacle décoiffant et jubilatoire. On se prend à penser tour à tour à John Fante, Samuel Beckett, Charles Bukowski, Sholem Aleikhem ou Woody Allen...

Né en Allemagne en 1926, Edgar Hilsenrath est l'un des plus grands écrivains contemporains, capital pour son exploration singulière de la mémoire de l'Holocauste. Dans son œuvre en forme d'autofiction, il donne à entendre une langue décomplexée et vigoureuse, comme un pied de nez à l'Histoire.

*Edgar Hilsenrath parle de la Shoah avec une grande singularité en utilisant une écriture burlesque, folle, excitée et jouissive avec des bouffées de dérision et des moments hallucinatoires qui rendent le héros du livre, Jakob Bronsky, à la fois drôle, absurde, émouvant et vivant. Rendre compte, sur scène, de l'ironie féroce de l'auteur en faisant confiance à son écriture lorsqu'il dépeint Jakob Bronsky avec ses pensées, ses obsessions, ses fantasmes sexuels, sa vie d'exilé dans cette terre promise américaine... Une narration vivante à l'image de la parole d'Edgar Hilsenrath.* Haim MENAHEM

**PRODUCTION** Théâtre Joliette-Minoterie, Scène conventionnée pour les expressions contemporaines • Avec le soutien de la Ville de Marseille; Le Conseil Général 13; La Région Paca et la Drac Paca • Avec l'accord de l'agence Martin Inh, Nicole Witt e K. • Fuck America est publié aux Éditions Attila / Le Tripode

### DISTRIBUTION

Texte : **Edgar HILSENDRATH**

Traduction : **Jörg STICKAN**

Comédien : **Haim MENAHEM**

Saxophoniste : **David RUEFF**

Conception et mise en scène : **Haim MENAHEM**

Assistanat à la mise en scène : **Pierrette MONTICELLI**

Création musicale : **David RUEFF**

Création lumières : **Laurent SCHNEEGANS**

En collaboration avec : **Marie LEFÈVRE**

Création son : **Christian NOËL**

Costumes : **Michèle PALDACC**

Régie : **Alexandra DAHAN**

### CONTACT

**Théâtre Joliette-Minoterie**  
2 Place Henri Verneuil – 13002 Marseille  
04 91 90 07 94  
www.theatrejoliette.fr

### CONTACT AVIGNON

**Céline FERRÉ**  
06 15 92 78 43 – celineferre@yahoo.com



© LAURENT SCHNEEGANS

6 > 25.7  
14H30

## Page en construction • de Fabrice MELQUIOT

Cie El Ajouad [Le Creusot, France / Oran, Algérie]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 2H00 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Kheireddine LARDJAM**

Texte : **Fabrice MELQUIOT**

Interprétation : **Kheireddine LARDJAM, Sacha CARMEN, Larbi BESTAM et Romaric BOURGEOIS**

Collaboration artistique : **Estelle GAUTIER**

Conception costume : **Florence JEUNET**

Conception lumières : **Manu COTTIN**

Conception sonore : **Pascal BRENOT**

Conception images : **Jean-François ROSSI**

Conception vidéo : **Thibaut CHAMPAGNE et Kheireddine LARDJAM**

Régie : **Laurent GUEUGNEAU**

Editeur : **L'Arche Editeur**

### CONTACT

**Cie EL AJOUAD**  
3, impasse du Chemin Vert – 71200 Le Creusot  
www.elajouad.com

### CONTACT AVIGNON

**Lucile BURTIN**  
07 81 82 96 58 – adm.ajouad@yahoo.fr

L'Algérie et la France. Entre ses deux pays, Kheireddine Lardjam, acteur et metteur en scène, crée et erre, héritier d'une guerre qu'il n'a pas connue mais dont il porte les traces. Sur les mots de Fabrice Melquiot, en justaucorps et cape au cou, l'acteur devient super-héros. Mais attention, un super-héros arabe. Ce n'est pas possible, pas en France ! Et pourquoi pas ? Il faut au moins ça pour soulever la chape de silence qui recouvre l'Histoire commune de ces deux pays depuis la fin de la guerre d'Algérie. Accompagné sur scène par trois musiciens chanteurs, Kheireddine joue ici sa vie, celles des pères, des héros ordinaires et de ceux qui, comme lui, sont des pages en construction.

*Après tant d'années passées à errer en Algérie, puis en France et par la suite entre les deux pays, je me suis retrouvé à la croisée des chemins. Face à un public qui change aux changements des villes et des pays, je me suis trouvé à me poser une question persistante : pourquoi tant de clichés circulent-ils entre les deux pays ? Je voyais dans le regard de chaque spectateur venu voir mes spectacles une soif de savoir, une curiosité inouïe à découvrir cet Autre diabolisé dans la presse et dans le discours politique. Ma position était délicate. Je me situais dans l'entre-deux et de cet entre-deux j'avais une meilleure vision du fossé qui se creusait au fil des années entre deux peuples liés par une Histoire commune, qu'on le veuille ou pas. C'est un fait ! C'est à ce moment-là que j'ai pensé à mener mon projet artistique autour de ce lien qui unit plus qu'il ne sépare.*

**PRODUCTION** Cie EL AJOUAD • **COPRODUCTION** La Filature, Scène nationale – Mulhouse; L'arc, Scène nationale Le Creusot; DRAC Bourgogne; Conseil Général de Saône-et-Loire • Avec le soutien de la Comédie De l'Est, Centre Dramatique National d'Alsace – Colmar; Les Scènes du Jura, Scène nationale; Institut Français en Algérie; Maison de la Culture d'Oran • La Compagnie EL AJOUAD est conventionnée par le Conseil régional de Bourgogne.

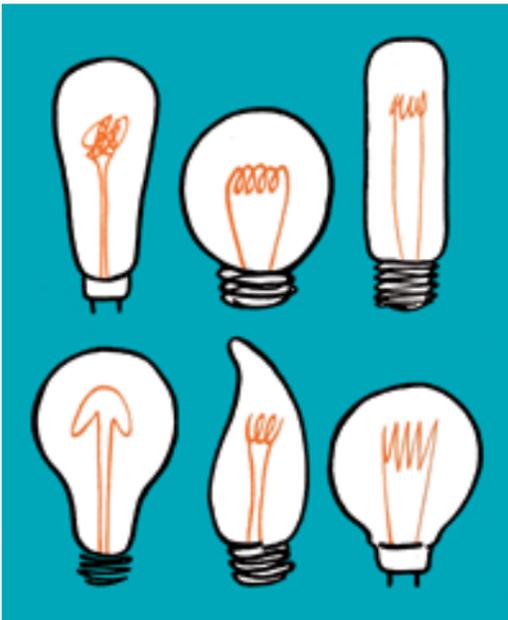


© JEANNE RIDALET

9 > 25.7  
15H30

## Fromage de tête • du groupe n+1 – Cie Les ateliers du spectacle [Paris, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 0H50 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€



© JEAN-PIERRE LARROCHE

Comment ça marche dans la tête quand on doute, quand on invente, quand on tourne autour d'une idée ? *Fromage de tête* explore les mécanismes de la pensée, de front. Sur un plateau comme un terrain de jeu, des individus quelconques entreprennent de chercher. En face de grands mystères qui s'enchevêtrent et au pied desquels ils demeurent, ils essaient de comprendre. De manière ingénue, ils se posent des questions très compliquées et tentent d'y répondre avec pour seuls outils des objets hétéroclites, un piano et un tableau noir. Ils émettent des hypothèses et font des expériences. Ils testent un siège de la réflexion. Ils découvrent des ampoules. Ils doutent en japonais. Ils chaussent des casques à idées. Et ça les amuse, imaginez-vous !

*Comment ça marche dans la tête quand on essaie de comprendre ? Alors je vais essayer de réussir à simplifier le problème pour tenter d'y voir plus clair. Il y a quelque chose qui se joue dans notre relation à l'extérieur. À l'extérieur il y a le monde – le monde extérieur. Et à l'intérieur, il y a un monde, avec une certaine autonomie. Il faudrait réussir à voir ce qui se passe entre ces deux choses-là.*

*À l'extérieur il y a quelque chose, un fait, que je perçois, que je reçois à l'intérieur. Et ce quelque chose à l'intérieur, eh bien il me fait quelque chose. Alors comment ça marche ?*

**PRODUCTION** Les ateliers du spectacle • **CO-PRODUCTION** La Rotonde Centre de Culture Scientifique, Technique et Industrielle (CCSTI) de Saint-Étienne, l'École des Mines, le conseil régional Rhône-Alpes, Atelier Arts-Sciences, plateforme commune de recherche au CEA Grenoble et à l'Hexagone Scène Nationale Arts Sciences - Maylan, au CEA Grenoble et au CCSTI Grenoble La Casemate, le Vélo Théâtre à Apt dans le cadre de la mission de compagnonnage lieu marionnette et théâtre d'objet, le Festival Excentrique - Culture o Centre, le Théâtre Athénor à Nantes et le Laboratoire Jean Leray - Université de Nantes, le Théâtre Massalia, le TJP - CDN de Strasbourg - Avec le soutien de l'ADAMI, du DICREAM, de la Chartreuse Centre national des écritures du spectacle de Villeneuve-lez-Avignon, d'Anis Gras à Arcueil, du Muffetard théâtre des arts de la marionnette, d'Universcience, de l'aide au projet de la DRAC Ile-de-France, du conseil général de l'Essonne. • La compagnie est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Ile-de-France et le conseil régional d'Ile-de-France. • Le Campement mathématiques a reçu l'aide à la création du Centre National du Théâtre.

La compagnie **Les ateliers du spectacle** a été créée en 1988 par Jean-Pierre Larroche. Il en partage la direction depuis 2009 avec un collectif d'artistes, les n+1. Ce groupe de théâtre s'est constitué en partant des recherches de Clémence Gandillot, en imaginant des exercices de mathématiques, en s'interrogeant sur les sens du mot « chose », en cherchant à représenter sur scène l'espace qu'on a dans la tête. Après *Le t de n-1* et *L'apéro mathématiques*, *Fromage de tête* est le dernier volet d'un ensemble de spectacles qui tentent de mettre à jour le mystère qui relie l'homme, les choses et le monde.

### DISTRIBUTION

Conception : **Groupe n+1**  
Interprétation : **Mickaël CHOUDOUET, Balthazar DANINOS, Léo LARROCHE et Johanna KORTHALS ALTES** ou **Cécile COUSTILLAC** en alternance  
Mise en scène : **Catherine PAVET**  
Scénographie : **Jean-Pierre LARROCHE**  
Construction : **Florian MÉNERET, Arthur MICHEL** avec l'aide d'**Iris DAUTY** et **Benjamin SILLON**  
Régie : **Florian MÉNERET**  
Lumières : **Thibault MOUTIN**  
Musique : **Catherine PAVET**  
Conception costume : **Lucie DUGLÉ et Jacotte SIBRE**

### CONTACT

**Cie. Les ateliers du spectacle**  
10 bis rue Bisson - 75020 Paris  
www.ateliers-du-spectacle.org

### CONTACT AVIGNON

**Charlène CHIVARD**  
06 84 82 81 41 - charlene@ateliers-du-spectacle.org

6 > 25.7  
16H40

## Love and Money • de Dennis KELLY – Cie Kalisto [Mulhouse, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 2H00 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© SARAH EGER

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Ilia DELAIGLE**  
Chorégraphie : **Amélie PATARD**  
Dramaturgie : **Collective**  
Interprétation : **Jeanne CARRE, Maud GALET LALANDE, Marion CASABIANCA, Gilles OLEN, Gaël CHAILLAT et Hervé URBANI**  
Musique et chant : **Thierry REICHMUTH**  
Conception scénographique : **Emmanuelle BISCHOFF**  
Conception costume : **Cie KALISTO**

Conception lumières : **Jean-François METTEN**  
Conception sonore : **Thierry REICHMUTH**  
Conception images : **Ramona POENARU**  
Régies : **Jean-François METTEN et Sarah EGER**  
Traduction : **Philippe LE MOINE et Francis AÏOUI**  
Éditeur : **L'ARCHE**

### CONTACT

**Cie Kalisto**  
66 Avenue Aristide Briand - 66200 MULHOUSE  
www.compagniekalisto.org

### CONTACTS AVIGNON

**Ilia DELAIGLE**  
06 89 33 78 48 - ilia@compagniekalisto.org  
Diffusion : **Charlotte VALLÉ**  
06 77 03 68 45 - charlotte@compagniekalisto.org  
Presse : **Maud GALET LALANDE**  
06 10 88 03 10 - maud@compagniekalisto.org

*Les allers retours de scènes « entre quatre murs » cadrées presque cinéma, à celles dites d'adresse « in your face » paroles de « coming out » presque hors jeu, et la boucle du temps remonté, demandaient un dispositif scénique à transformations. L'espace de la Cène, des noces, ne pouvait que tourner en spirale du banquet de mariage et d'amour, au bureau, au cimetière, à l'hôpital, et enfin de nouveau à la scène fondatrice qui tenta d'instaurer l'amour comme loi de l'univers, avec le succès que l'on sait... Les tables ici font la loi de l'espace. Ensuite, ma profession de foi est celle de l'acteur, du travail de l'instant ici et maintenant, de la générosité et de la présence. Du théâtre tout simplement.*

**PRODUCTION** Cie Kalisto - La Filature, Théâtre Ici et là, Margelle • **SOUTIENS** Drac Alsace, Région Alsace, CG68, Ville de Mulhouse • **REMERCIEMENTS** Espace BMK, Agence Culturelle d'Alsace, Espace Grün

Avec *Love and Money*, Dennis Kelly interroge sans juger notre rapport à l'argent dans un monde où paraît-il le bonheur s'achète.

Cela parle d'amour, d'argent, bien sûr mais aussi de la façon dont notre univers si improbable s'est constitué, de la manière dont on bifurque parfois dans la vie, comme ce prof de lettres gauchiste qui devient requin de la finance, comme cette jeune femme idéaliste qui se transforme sans s'en apercevoir en toquée achetant compulsivement n'importe quoi pour combler un vide en elle, ses parents ordinaires et aimants qui deviennent, désespérés, des barbares profanateurs, cette jeune croyante psychorigide et méprisée qui se

mue progressivement en prédatrice obsédée par le profit, le pouvoir et qui ne croit plus qu'au fric...

Tous ces gens portaient-ils cela en germe ou bien ont-ils été dévorés par une société qui fait de nous, petit à petit, des personnes impitoyables, brisées, déconstruites, pathétiques ? Existe-t-il une issue de secours pour eux, pour nous ?

**AVEC DENNIS KELLY** : « On sort avec la stimulante certitude que l'on a rencontré un dramaturge béni tant avec l'habileté rare qu'avec la compréhension profonde de la société que nous vivons maintenant. » **Daily Telegraph**

« Dès la première lecture, une excitation sans pareille devant un objet théâtral comme on en rêve quand on rêve plaisir de l'intelligence, et force d'écriture d'un théâtre d'aujourd'hui ! Je suis par ailleurs attaché à une pièce fétiche : la Mouette de Tchekhov et il m'apparaît aujourd'hui que Jess, dans *Love and Money* est sans aucun doute une autre Mouette des temps de crise... Ce théâtre d'acteurs parle de nos vies, et d'un théâtre de l'humain en question sur sa propre inhumanité. » **I. Delaigle**

La pièce *Love and Money*, c'est d'emblée le double plaisir d'une partition virtuose dans sa forme et dans sa pertinence de regard sur les nouvelles tragédies contemporaines de la vie et de la scène. Une construction pour un joyeux défi de mise en scène.

5 > 14.7  
16H45

## La Grande Saga de la Françafrique • de Jérôme COLLOUD – Cie Les 3 points de suspension [Saint-Julien-en-Genevois, France]

DURÉE : 1H20 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

À l'aube des Indépendances, le maléfique Jacques Foccart, futur Empereur des Affaires Africaines découvre le Livre du Mal qui lui dévoile comment permettre à la France de garder la mainmise sur les richesses de l'Afrique. Ce one-man show documentaire porté par Jérôme ColLOUD propose avec une parole décapante, d'éclairer les chemins obscurs de la Françafrique et de dresser le portrait acerbe de ses principaux protagonistes. Une joyeuse leçon d'histoire au vitriol de 1958 à nos jours, une fable satirique à l'humour ravageur qui pointe les échecs de la décolonisation et les mirages de la libre circulation des hommes dans une Europe au racisme tenace et aux frontières angoissées.

« Une joyeuse leçon d'histoire républicaine pour spectateurs de tout âge. » Thierry Voisin, Télérama

Originaire de Saint-Julien-en-Genevois (Haute-Savoie), la **Cie des 3 Points de suspension** a vu le jour en 2001. Cette équipe artistique transdisciplinaire combine les arts du cirque, les arts plastiques, la musique, le chant ou le théâtre en mélangeant le vrai et le faux, pour mieux brouiller les codes narratifs. S'inspirant d'une certaine tradition foraine, ils développent une écriture spécifique à l'espace public, qui demeure leur principal lieu d'expérimentation.

*Pourquoi cette Afrique que nous avons rencontrée est-elle tellement différente de celle que nos médias nous présentent ? Pourquoi les 14 anciennes colonies françaises d'Afrique sont encore aujourd'hui soumises au Franc CFA ? Comment l'avidité et l'impérialisme ont pu pousser des pays à armer des guerres civiles pour pouvoir négocier des matières premières au plus bas prix ? C'est grâce à ces matières premières que nous avons de l'électricité et des puces électroniques dans nos téléphones. Alors a-t-on vraiment envie que cela s'arrête ? Et comment se débarrasser du sentiment de culpabilité qui habite chaque blanc voyageant en Afrique avec ses appareils photos, ses lunettes Ray Ban (authentiques) et ses assurances santé ? On ne peut pas. Il ne nous restait plus qu'à faire un spectacle.*

**CO-PRODUCTION** Les Ateliers Frappaz, Quelques p'Arts...le SOAR, Le Fourneau - Centre National des Arts de la Rue (en Bretagne), Le Paraluie - Centre international de création artistique, de recherche et de rayonnement pour le théâtre de rue, Le Citron Jaune - Centre National des Arts de la Rue, Port-St-Louis-du-Rhône, CSC du Parmelan, L'Atelier 231 - Centre National des Arts de la Rue, Les Usines Boinet - CNAR en Poitou Charentes, Festival Rendez-vous chez nous - ACMUR (Ouagadougou), • **SOUTIENS ET ACCUEIL EN RÉSIDENCE** NIL OBSTRAT, la ville de Pantin, le Château de Monthelon, la Vache qui Rue, La Gare de Marigny Le Cahouet • **SPECTACLE SUBVENTIONNÉ PAR** DMDTS, DRAC Rhône-Alpes, Conseil Régional Rhône-Alpes, Conseil Général de Haute-Savoie, Ville de Saint-Julien-en-Genevois / Auteurs d'Espaces Publics SACD-Ville de Pantin.



© NICOLAS CHAPOULIER

### DISTRIBUTION

Conception/mise en scène : **Jérôme COLLOUD** et **Nicolas CHAPOULIER**  
Interprétation : **Jérôme COLLOUD**  
Régie : **Cédric CAMBON**

### CONTACT

**Les 3 Points de suspension**  
Domaine David  
14 chemin de la ferme  
74160 SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS  
www.troispointsdesuspension.fr  
Production déléguée Avignon : **Centre de Production des Paroles Contemporaines (CPPC) / RENNES**  
2 place Jules Vallès  
35136 SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE

### CONTACT AVIGNON

**Muriel BORDIER**  
06 08 18 69 04 - muriel.bordier@cppc.fr  
www.cppc.fr

## **CECI N'EST PAS UN ÉDITO**

CULTURE TOUJOURS EN DANGER • RESTENT INDÉPENDANTS ET ENGAGÉS • ÉCRIVENT LE RÉEL • INSAISSABLES. DÉSASTREUX • CRÉENT UN SUPER-HÉROS ARABE • FINISSENT DIFFÉREMMENT • EXPLOSIFS, TRAGIQUES ET BURLESQUES • MÉCANIQUE DU CERVEAU • ENCORE PROBLÈMES DE MONEY • AFRIQUE ET IMMIGRANTS • RACISME INTRA-ETHNIQUE • CHRONIQUES SULFUREUSES • ÉCORCHENT ULYSSE, LIBÈRENT PÉNÉLOPE • MÉANDRES DE LA PAROLE • COACHING-THÉRAPIE URBAINE • UKRAINE PUNK SIDE • ÉTAT DU MONDE ET DE LA FRANCE

**LA MANUFACTURE / COLLECTIF CONTEMPORAIN**

2, RUE DES ÉCOLES • 84000 AVIGNON  
INFOS & RÉSERVATIONS : 04 90 85 12 71

Scannez le code ci-contre ou rendez-vous sur  
[www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)



# PROGRAMMATION 2015

Du 5 au 25 juillet [relâche le 15 juillet]

Réservations : 04 90 85 12 71 • Accueil professionnels : 07 83 60 86 40 • [www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)

**10H40 ET APRÈS** • LUCIE GOUGAT & JEAN-LOUIS BAILLE – CIE DES INDISCRETS [LIMOGES]  
2H10 [trajet navette compris] • 6 > 25.7

**10H50 THE GREAT DISASTER** • PATRICK KERMANN –  
LE FESTIN CIE ANNE LAURE LIÉGEOIS [PARIS]  
0H55 • 5 > 25.7

**12H10 FINIR EN BEAUTÉ** • MOHAMED EL KHATIB – COLLECTIF ZIRLIB [ORLÉANS]  
0H50 • 5 > 25.7

**12H55 BRAISES** • CATHERINE VERLAGUET – PHILIPPE BORONAD – ARTEFACT [PARIS]  
1H25 [trajet navette compris] • 6 > 25.7

**13H25 FUCK AMERICA** • EDGAR HILSENATH – THÉÂTRE JOLIETTE-MINOTERIE [MARSEILLE]  
1H35 • 5 > 25.7

**14H30 PAGE EN CONSTRUCTION** • FABRICE MELQUIOT – CIE EL AJOUAD [LE CREUSOT]  
2H00 [trajet navette compris] • 6 > 25.7

**15H30 FROMAGE DE TÊTE** • GROUPE N+1 – CIE LES ATELIERS DU SPECTACLE [PARIS]  
0H50 • 9 > 25.7

**16H40 LOVE AND MONEY** • DENNIS KELLY – CIE KALISTO [MULHOUSE]  
2H00 [trajet navette compris] • 6 > 25.7

**16H45 LA GRANDE SAGA DE LA FRANÇAÏRIQUE** • JÉRÔME COLLOU –  
CIE LES 3 POINTS DE SUSPENSION [SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS]  
1H20 • 5 > 14.7

**16H45 ET VIVRE ÉTAIT SUBLIME** • LES GARÇONS MANQUÉS : NICOLAS REY & MATHIEU  
SAÏKALY [LILLE]  
1H10 • 16 > 25.7

**18H30 NATURE MORTE DANS UN FOSSÉ** • FAUSTO PARAVIDINO –  
GROUPE VERTIGO [RENNES]  
1H25 • 16 > 25.7

**18H45 ULYSSE NUIT GRAVEMENT A LA SANTÉ** • MARIEN TILLET –  
CIE LE CRI DE L'ARMOIRE [PARIS]  
1H05 • 5 > 14.7

**20H15 BOBO 1<sup>ER</sup>, ROI DE PERSONNE** • FRANTZ SUCCAB – L'ARTCHIPEL  
[BASSE-TERRE, GUADELOUPE]  
1H25 • 5 > 25.7

**22H00 SUR LA PAGE WIKIPEDIA DE MICHEL DRUCKER IL EST ÉCRIT  
QUE CE DERNIER EST NÉ UN DOUZE SEPTEMBRE À VIRE** • ANTHONY  
POUPARD – LE PRÉAU CDR DE BASSE-NORMANDIE [VIRE]  
1H15 • 5 > 25.7

## Espace 40

**14H00, 14H35, 15H10, 15H45, 17H50, 18H25, 19H00, 19H35**  
**LA CONVIVALITÉ** • ARNAUD HOEDT ET JÉRÔME PIRON – CIE CHANTAL ET BERNADETTE [BRUXELLES]  
0H25 • 8 > 14.7

**16H00, 18H00, 19H00**  
**DU BRUIT SUR LA LANGUE** • LEILA ANIS [DREUX]  
0H45 • 17 > 19.7

**11H30**  
**L'ENFANT SAUVAGE** • CÉLINE DELBECQ [BRUXELLES]  
0H50 • 22.7

## Nightshots ++

**19H30 CHUNKY CHARCOAL** • SÉBASTIEN BARRIER/CPPC [RENNES]  
1H45 [trajet navette compris] • 10 > 14.7

**21H00 WALKING THÉRAPIE** • FABRICE MURGIA, NICOLAS BUYSSE & FABIO ZENONI/  
CIE VICTOR B [NAMUR]  
1H30 • 16 > 19.7

**19H30 DAKH DAUGHTERS BAND** • CRÉATION COLLECTIVE DU DAKH THEATRE [KIEV]  
1H50 [trajet navette compris] • 20 > 25.7

## EXPO PHOTO AU JARDIN DE LA MANUFACTURE

# CORPS DE BALLET • Marion POUSSIER

**7 > 25.7**

Elles sont partout et on ne fait pas toujours grand cas de leur existence : les femmes de ménage. Déconsidérées socialement – c'est le dernier des métiers mais c'est aussi le premier car on l'exerce souvent quand on ne peut en faire aucun autre.

La photographe Marion Poussier et l'auteur Mohamed El Khatib ont rencontré Corinne Dadat, femme de ménage avec laquelle ils ont décidé de faire un spectacle de danse. Pour la vérité mise en scène, ils ont demandé au réel de leur prêter des gestes, en initiant à partir du projet « Moi, Corinne Dadat », une série de portraits de femmes et d'hommes officiant dans l'entretien et dont le principal diplôme est leur corps.

Ils ont posé leur regard sur ces corps ouvriers et rendent compte dans cette exposition de ces rencontres qui ont eu lieu à Bourges, Marseille, Évry, Amboise, Douai, Vire, Orléans, Nîmes, Tours... Ces femmes sont légion et ils ont fait de cette armée invisible un corps de ballet.

Le chemin sera donc un ballet, on partira du grand pour aller au petit, du travail des mains à la chorégraphie.

Un projet du collectif Zirlib en collaboration avec les éditions Filigranes • Avec le soutien de l'agence Ciclic - Région Centre, du Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Centre, du Théâtre d'Orléans - Scène nationale • Et avec la participation du Tandem Douai - Arras / Hippodrome de Douai - Scène nationale, du Théâtre de l'Agora - Scène nationale d'Évry Essonne et de la ville d'Amboise.

## RENCONTRE/FILM

LE 14.7  
11H30

### LE GRAND DÉBAT • DE LA MANUFACTURE/THÉÂTRE DES DOMS THÉÂTRE DES DOMS • 1 RUE DES ESCALIER SAINTE-ANNE – 84 000 AVIGNON • ENTRÉE LIBRE

LES DOMS ET LA MANUFACTURE OUVERT LE DÉBAT.

**Censure sociale ? Censure économique ?  
La liberté de création et de diffusion  
résistera-t-elle à la (ré)pression ?**

Dans le cadre des « grands débats » qu'ils organisent chaque année, la Manufacture et les Doms abordent un sujet brûlant d'actualité : le « détricotage » du circuit de diffusion des spectacles par les coupures budgétaires, les fermetures de lieux, les suppressions d'événements, l'interventionnisme des élus dans les programmations, le limogeage d'équipes de direction, voire l'annulation de spectacles programmés.

Ce qui, dans les faits, représente tantôt une forme de censure, économique et culturelle, tantôt une incitation à l'autocensure.

PARTICIPANTS  
(SOUS RÉSERVE)

**Didier LECORRE** (directeur de La Garance –  
Scène Nationale à Cavaillon)

**Maël LE GOFF** (directeur de L'Aire Libre –  
Centre de Production de Paroles  
Contemporaines et du Festival Mythos Rennes)

**Jean-Noël MATRAY** (chargé de mission  
« Spectacle Vivant » à la Ligue de l'Enseignement)

**Christine HUET** (DdD bureau  
d'accompagnement d'artistes)

**Catherine SIMON** (ex-programmatrice du  
Centre Culturel Jacques Franck à Bruxelles)...

INTRODUCTION ET ANIMATION  
Émile Lansman / Émile&Cie

20 > 21.7  
11H00

**DRAMATURGIA IN VIVO**  
UN FILM DE GUILLAUME LAURUOL  
0H52 • ENTRÉE LIBRE • ESPACE 40 – RUE THIERS

Projection du film « Dramaturgia in vivo » suite aux résidences de 2014 présentées à La Manufacture.

Une communauté d'artistes se retrouve dans un lieu pré-défini, un centre d'art situé au milieu de la forêt tropicale au Brésil. Ils ne se connaissent pas, ne parlent pas la même langue, ils ont entre 28 et 40 ans, ils viennent d'univers et de régions du monde différents, le Brésil et la France. Qu'ont-ils à partager ?

UN FILM AVEC TOUS LES ARTISTES DU PROJET « DRAMATURGIA IN VIVO »  
PRÉSENTÉ EN 2014 À LA MANUFACTURE. Eric Arnal Burtshy, Lillie Rouvière, Geoffrey Coppini, Cathy Pollini, Jean-François Spricigo, Thiago Amorali, Fabricio Licursi, Bernardo Stumpf, Laurent Derobert.

PRODUCTION Centre d'art Pensamento Tropical / Association CAT 40 • AVEC LE SOUTIEN DE DGCA, IF / Région PACA, Consulat de France à Recife, WBI, La Manufacture-Collectif contemporain

# LES NIGHTSHOTS ++

Dans une formule renouvelée et pour sa sixième édition, **les Nightshots** vous invitent à un parcours initiatique de découvertes et de déambulations. Partagées entre la Patinoire et le dédale des rues avignonnaises, les Nightshots vous feront découvrir des spectacles contrastés où se mêlent la parole, l'image et la musique. De quoi réjouir les plus curieux d'entre vous et bien commencer la soirée en se frottant à des formes pluridisciplinaires et actuelles.



© NICOLAS DOUARD

10 > 14.7  
19H30

## Chunky Charcoal de Sébastien BARRIER [Rennes, France]

DURÉE : 1H45 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ - 12,50€ - 7€

*Chunky Charcoal* réunit au plateau Sébastien Barrier, Benoît Bonnemaison-Fitte et Nicolas Lafourest. Devant une page blanche de neuf mètres par trois, la parole de Sébastien Barrier convie, rassure, accueille. C'est un peu le début d'un récit, d'une fable. Un peu, aussi, une sorte de messe païenne. C'est surtout l'occasion de dresser la liste de ce que nous perdrons, peut-être ou sûrement, un jour. Benoît Bonnemaison-Fitte, affairé sur la page, inscrit, relève, dessine en mots, noircit et rend visible ce qui est dit. Il offre un nouveau texte, augmenté, déformé, tronqué, où les mots entrent en voisinage, s'assemblent et se répondent, multipliant à l'infini les lectures possibles. Dans les méandres de cette parole qui prend forme, la musique de Nicolas Lafourest imprime son propre itinéraire, exacerbant la sensibilité des mots, en faisant la matière d'une ode, d'un prêche, d'un poème.

**Sébastien Barrier** est auteur, comédien et performeur. Il est passé par les Arts du cirque et de la rue avant de co-fonder le GdRA, collectif de théâtre documentaire qu'il contribuera à animer jusqu'en 2012. Il a mis au monde et promené pendant dix ans le personnage de Ronan Tablantec. Depuis 2013, il propose *Savoir enfin qui nous buvons*, prise de parole fleuve dédiée aux vigneron de Loire.

Ses propositions naissent d'écritures orales urgemment documentées, laissant toujours une place à l'observation des contextes et à la célébration des moments qui les accueillent et les voient s'épanouir.

### À PROPOS DE SÉBASTIEN BARRIER :

*L'homme, d'un naturel loquace et doté d'un joli gosier en pente est... un intarissable conteur, son humour teinté d'absurde, et son indéfectible franchise... nous entraîne dans les dédales de sa pensée en rhizome pour un moment unique.*  
J.COUSTON, *Télérama Sortir*

*Sébastien Barrier illustre la mouvance, la fugacité, la perte (...). Un moment de partage authentique au cours duquel on se sent véritablement ensemble, faire humanité.*  
A.RAYBAUD, *lecloudanstaplanche.com*

**PRODUCTION** Le Grand T, Théâtre de Loire Atlantique, Nantes ; Le Channel, Scène nationale de Calais ; Espace Malraux, Scène nationale de Chambéry et de la Savoie ; L'Usine, Scène conventionnée pour les arts dans l'espace public, Tournefeuille / Toulouse Métropole ; Le Cratère, Scène nationale d'Alès ; Théâtre L'Aire Libre, Centre de production des paroles contemporaines, Rennes • **REMÈREMENTS** Merci à L'Usine, à la compagnie Baro d'Evel et au Théâtre Garonne, à Léna Pasqualini et Catherine Blondeau • La diffusion de ce spectacle a bénéficié du soutien financier de Spectacle Vivant en Bretagne

### DISTRIBUTION

Parole : **Sébastien BARRIER**  
Dessins : **Benoît BONNEMAISON-FITTE**  
Musique : **Nicolas LAFOUREST**  
Conception lumières : **Jérémy CUSENIER**  
Régie Générale : **Chloé GAZAVE**  
Régie Son : **Loïc LASSALE**

### CONTACT

**Sébastien BARRIER**  
Centre de Production des Paroles Contemporaines (CPPC) / RENNES  
2 place Jules Vallès  
35136 SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE  
www.cppc.fr

### CONTACT AVIGNON

**Muriel BORDIER**  
06 08 18 69 04 - [muriel.bordier@cppc.fr](mailto:muriel.bordier@cppc.fr)



© MARILINE GRIMONT

16 > 19.7  
21H00

## Walking thérapie Fabrice MURGIA, Nicolas BUYSSE & Fabio ZENONI • Cie Victor B - Les Boîtes à idées [Namur, Belgique]

DURÉE : 1H30 [SPECTACLE DÉAMBULATOIRE URBAIN] • PRIX : 17€ - 12€ - 6€

Le projet *Walking Thérapie* est issu du spectacle *Trop de Guy Béart tue Guy Béart*, et de l'exploitation de son dispositif sonore de haute qualité qui permet une intimité extraordinaire avec les spectateurs au cœur de la ville. Nicolas Buysse et Fabio Zenoni emmènent un groupe en expérimentant et en se jouant des nouvelles thérapies à la mode sur le bonheur, sur la recherche du vrai soi et de l'optimisme exacerbé.

Un spectacle en forme de coaching-thérapie absurde ayant pour cadre nos villes et leurs habitants. Un coaching « slamé » aussi, qui nous permet de jouer des codes de cette forme d'expression artistique et urbaine par excellence.

Une exploration urbaine à travers la musique, le texte, les corps et les mouvements transgressifs que l'on peut faire en ville, en grimant sur le mobilier urbain, en jouant des terrasses, kiosques, ronds-points, places en tous genres, véhicules, etc...

**Fabrice Murgia** est un acteur et metteur en scène belge né en 1983 à Verviers. Depuis 2009, en sept spectacles, il pose les jalons d'un travail singulier combinant narration et jeu d'acteurs avec les ressources des technologies avancées du son et de l'image. En août 2014, il se voit décerner un Lion d'argent à la Biennale de Venise pour le caractère innovant de son théâtre.

**Nicolas Buysse** est sorti du Conservatoire Royal de Liège en 1998 et depuis a sillonné toutes les scènes belges et internationales, son parcours artistique est lié à la Compagnie Victor B depuis maintenant presque 20 ans.

**Fabio Zenoni** sillonne lui les tournages français dans des séries cultes comme *Un Village français*, il a travaillé au théâtre pour Irina Brook et Carlo Boso.

*En repensant à la grammaire développée par Jean-Michel Frère dans Trop de Guy Béart tue Guy Béart, et la proposition qui m'est faite aujourd'hui de m'emparer de cet outil dramaturgique, une citation de Marshall McLuhan, philosophe des médias, me revient à l'esprit : Medium is the message. Ou comment le fait de vivre une expérience collective en étant reliés par des casques-audio dans une cité raconte déjà beaucoup de choses sur le spectacle que nous nous apprêtons à créer. Les personnages parleront dans nos têtes, sur le ton de la confiance et pourtant dans un environnement urbain. Ils nous parleront de business de la solitude, d'une société où le vivre-ensemble se construit à coup d'antidépresseurs. L'humour de situation sera notre maître mot.*

### DISTRIBUTION

Direction d'acteurs et dramaturgie : **Fabrice MURGIA**  
Distribution : **Nicolas BUYSSE** et **Fabio ZENONI**  
Conception sonore : **Maxime GLAUDE**  
Création technique et visuelle : **Giacinto CAPONIO**  
Scénographie : **Ditte VAN BREMPT**

### CONTACT

**Compagnie Victor B / Les Boîtes à idées**  
Place du Théâtre - 5000 Namur  
Rue Emile Feron, 70 - 1060 Bruxelles  
[www.victorb.be](http://www.victorb.be)

### CONTACT AVIGNON

**Luc DE GROEVE**  
+32 496 25 20 84 - [info@wlatrus.eu](mailto:info@wlatrus.eu)

**PRODUCTION** Les Boîtes à idées • **CO-PRODUCTION** Victor B & Productions associées • **SOUTIENS** Cie Artara/Fabrice Murgia / Fédération Wallonie-Bruxelles - Service Général de la Création Artistique - Secteur Arts de la Rue/Wallonie-Bruxelles International



© OLGA JAFREJSKA

20 > 25.7  
19H30

## Dakh Daughters Band Création collective du DAKH THEATRE [Kiev, Ukraine]

DURÉE : 1H50 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 22€ - 15€ - 7€

Avec Vlad Troitskyi, les Dakh Daughters ont mis en scène un cabaret apocalyptique où s'entrechoquent dans un spectacle polyphonique des textes de Brodski, Bukowski, Shakespeare, Chevtchenko, Vedensky... et les chants et récits mémoriels des Carpates. Musicalement, le groupe se permet toutes les fantaisies : mélanger des mélodies traditionnelles ukrainiennes ou des rythmes orientaux avec du rap en français... Cordes, piano, flûte, accordéon, percussions, ces artistes passent avec aisance de l'un à l'autre. Les Dakh Daughters expriment avec puissance et humanité le besoin de liberté des citoyens d'un monde en mutation, rejetant l'amertume de la résignation.

*« Rien de plus dangereux et subversif qu'un clown en colère. Les filles du Dakh l'ont bien compris. Derrière la fantaisie des maquillages et l'ambiance cabaret, on découvre très vite une démarche artistique très construite. »* Rue89.com

**Nataliya Halanevych, Tetiana Hawrylyuk, Ruslana Khazipova, Solomiia Melnyk, Ganna Nikitina, Nataliia Zozul** ont été élèves de Vlad Troitskyi au Conservatoire de Kiev avant de rejoindre leur mentor, fondateur du Dakh Theatre il y a 20 ans. Comédiennes, musiciennes, chanteuses, elles poursuivent l'expérience de création collective et de partage militant qui caractérise le travail de cette compagnie incontournable de la scène ukrainienne. Les Dakh Daughters offrent au public le spectacle de leur fertile et entreprenante révolte.

Révélatées sur la scène française par le Monfort Théâtre en 2013, les Dakh Daughters ont ensuite joué au Festival des Vieilles Charrues, au Festival des Musiques Insolentes de Dragignan, au Festival Worldstock aux Bouffes du Nord, au Festival Le Standard Idéal/MC 93 Bogny hors les murs au Monfort.

*Sous la poésie joliment sombre que dégage leur spectacle, se déploie souvent une révolte, une résistance. Leurs influences sont manifestement trop diverses pour être réduites au seul drapeau jaune et bleu qu'elles brandissent à la fin. Tout le monde garde en mémoire pourtant qu'elles ont chanté sur les barricades de la place Maidan. Voici un petit bout d'Ukraine que l'on a pas l'habitude de voir.*

*Un Fauteuil pour l'orchestre.* Avril 2015

**PRODUCTION** DdD - Dakh Theatre

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Vlad TROITSKYI**  
Avec **Nataliya HALANEVYCH, Tetiana HAWRYLYUK, Ruslana KHAZIPOVA, Solomiia MELNYK, Ganna NIKITINA, Nataliia ZOZUL**  
Lumière : **Mariia VOLKOVA**  
Son : **Christophe LE MAOUT / Roman FALKOV**  
Vidéo : **Maksym POBEREZHSKIY**

### CONTACT

**DdD**  
38 rue Dunois - 75013 PARIS  
[www.dddames.eu](http://www.dddames.eu)

### CONTACTS AVIGNON

**Christine HUET** - 06 14 73 89 10  
**Luiza TEMAL** - 06 18 43 30 16  
[info@dddames.eu](mailto:info@dddames.eu)

Au cinéma UTOPIA, sera organisée une projection du film *Maidan* de Sergei Loznitsa suivie d'une discussion avec Vlad Troitskyi et les Dakh Daughters qui ont participé à cette révolution de l'hiver 2013-14. [DATE A CONFIRMER]

**Maxim Dondyuk** exposera à La Manutention ses photographies de la série « Culture of confrontation # euromaidan » pendant le Festival.



**la manufacture  
collectif contemporaine**

16 > 25.7  
16H45

## Et vivre était sublime • Multi auteurs – Les garçons manqués [Lille, France]

DURÉE : 1H10 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Une histoire d'amour entre des textes et des disques, entre la voix de Nicolas Rey et celle de Mathieu Saïkaly accompagné de sa guitare. Le succès du spectacle transforme la chronique hebdomadaire de Nicolas Rey sur France Inter. Comme une extension naturelle des représentations, **Les Garçons Manqués** enrichissent chaque semaine leur carnet de lecture, devenant l'une des chroniques les plus podcastées de la radio. À la fois tendre, sulfureux et léger, le duo a été salué par la critique durant l'exploitation du spectacle à la Maison de la Poésie. Les Garçons Manqués nous emballent avec ce rendez-vous littéraire et musical, aussi insolite qu'harmonieux.

Retrouvez leur chronique dans l'émission « A'Live » de Pascale Clark sur France Inter.

*Depuis mes 16 ans, je mets les textes dont je tombe amoureux dans une boîte à chaussures. Je suis tombé amoureux de plusieurs reprises : Rilke, Céline, Raymond Carver, Albert Cohen, Robert Mc Liam Wilson, Philippe Jaenada, David Thomas... Un soir, j'ai rencontré Mathieu Saïkaly. Il avait, depuis l'âge de 6 ans, gardé dans sa guitare tous les disques dont il était tombé amoureux : Bob Dylan, Frank Sinatra, Bright Eyes, Gainsbourg, Radiohead, Elliott Smith... On a parlé dans un bistrot en tête à tête. Je l'ai trouvé très beau. Il m'a trouvé très vieux. Mais nous avons décidé de fusionner nos deux histoires d'amours. D'en faire un beau mélange. Et ça m'a donné envie de sourire à nouveau. Voilà comment les choses ont commencé. Et je vous invite à nous suivre d'un geste bleu. Et j'aime déjà cette fille dans le public. Et vivre était sublime.*

Nicolas REY

PRODUCTION **A Gauche de la Lune** et **Les Productions de l'Explorateur** • Spectacle créé à la **Maison de la Poésie-Scène littéraire**



© EMMANUEL NOBLET

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Emmanuel NOBLET**

Distribution : **Nicolas REY**  
et **Mathieu SAIKALY**

Conception lumières : **Emmanuel NOBLET**  
et **Tug CALVEZ**

Régie : **Tug CALVEZ**

### CONTACT

**LES GARÇONS MANQUÉS**  
9 Rue du Rempart – 59000 LILLE

### CONTACTS AVIGNON

**Emilie BENOIT – A Gauche de la Lune**  
06 81 72 40 82 – emilie@agauchedelalune.com

**Valérie LÉVY – Les Productions de l'Explorateur**  
06 64 25 03 16 – valerielevy9@orange.fr



16 > 25.7  
18H30

## Nature morte dans un fossé

de Fausto PARAVIDINO – Groupe Vertigo [Rennes, France]

DURÉE : 1H25 • PRIX : 12€ – 6€

La nuit. Boy rentre de boîte. Emboutit la voiture dans un arbre. Descend, fait quelques pas, et découvre, nue dans un fossé, le cadavre de la jeune Elisa Orlando. La fête endiablée commence. L'enquête met à nu parents perdus, dealers et teenagers, flics, putes et pègre.

**Fausto Paravidino**, jeune auteur italien surdoué, utilise un langage cru, vif et incisif, pour décrire avec un humour ravageur et une précision implacable les bas-fonds et la surface d'une petite ville de l'Italie d'aujourd'hui. Un univers dans lequel se débattent les acteurs d'une comédie humaine macabre. À fleur de peau.

La pièce qui se déploie est un vrai polar théâtral, raconté de l'intérieur, en direct, depuis les points de vue de six protagonistes différents. Après le succès de *Mirror Teeth* à la Manufacture en 2014, venez découvrir la pièce tout terrain – pour deux acteurs et une prise de courant – du Groupe Vertigo.

**Le Groupe Vertigo** est un groupe de création théâtrale basé à Rennes, dont la direction artistique est entre les mains de Guillaume Doucet et Bérangère Notta. Acteur et metteur en scène, Guillaume a été formé à l'école du TNB sous la direction de Stanislas Nordey. Il s'intéresse principalement aux écritures contemporaines, dont il aiguisé le propos politique en jouant avec les codes du rapport au public et au présent de la performance. Dernières créations : *Dom Juan* de Molière (2015), *Mirror Teeth* de Nick Gill (2012, à la Manufacture en 2014), *Tout va mieux* de Martin Crimp (2011)...

*Cette pièce est pour nous un petit bijou d'écriture. Le principe en est assez original. La pièce raconte un polar, mais vu de l'intérieur de la tête de ses protagonistes. L'action est entièrement au présent et les pensées de chaque personnage sont donc exprimées au plus franc, sans filtre. La forme de cette pièce invite à sortir d'un dispositif scénique classique, et sa capacité à séduire des gens très divers, dont les amateurs de polar, nous a donné envie de la créer hors les murs.*

*Nous jouons l'ensemble des personnages à 2, avec un dispositif scénique très simple : 1 tabouret, 2 projecteurs et 1 paravent derrière lequel nous changeons régulièrement de costume. Le texte est traversé d'un bout à l'autre par un humour noir joyeusement cinglant qui le rend très jouissif à partager.*

PRODUCTION **Le Groupe Vertigo** • SOUTIENS **Le carré Magique – Lannion, L'Archipel – Fouesnant, La Lucrane – Arradon, Centre culturel Athéna – Auray, Centre Culturel L'Hermine – Sarzeau** • La diffusion du spectacle a bénéficié du soutien financier de **Spectacle Vivant en Bretagne** • Le Groupe Vertigo est une compagnie conventionnée par le **Ministère de la Culture – DRAC Bretagne**

### DISTRIBUTION

Mise en scène, interprétation et régie :

**Guillaume DOUCET** et **Bérangère NOTTA**

Régie Avignon : **Lucas Samouth**

### CONTACT

**Le Groupe Vertigo**  
10 bis square de Nîmègue – 35200 RENNES  
www.legroupevertigo.net

### CONTACT AVIGNON

**Bérangère NOTTA**  
06 74 39 33 56

5 > 14.7  
18H45

## Ulysse nuit gravement à la santé • de Marien TILLET – Cie Le Cri de l'Armoire [Paris, France]

DURÉE : 1H05 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

« Une performance virtuose, totalement inclassable, à mi-chemin entre conte et slam, théâtre et concert acoustique. » LEMONDE.FR

Si l'on qualifie de « héroïque » un acte qui a pour résultat la vie sauve d'autrui, que dire d'Ulysse qui ne ramènera aucun de ses compagnons vivants ? Et pendant ce temps, que fait Pénélope, elle qui passe ces années à être « prétendue » par tous ces hommes vivant dans sa maison ? *Ulysse nuit gravement à la santé* est le concert épique qui vous propose une autre lecture de *L'Odyssée*.

Câblés, pluggés, le guitariste et le chanteur/conteur vont triturer « le rusé » – dont les choix mènent souvent à des massacres peu glorieux – et soumettre Pénélope à l'épreuve de son désir... Que ce soit slamé, clamé ou crié, c'est décidé : Écorchons Ulysse, libérons Pénélope !

Lauréat du public au Grand Prix des conteurs de Chevilly-Larue en 2000, **Marien Tillet** crée depuis plus d'une quinzaine d'années des spectacles de théâtre-récit aux propos singuliers, essentiels, en questionnant l'irruption de l'imaginaire dans le réel.

Il traverse dans sa formation différentes disciplines artistiques (danse contemporaine, marionnette, musique...) dont il investit ses créations. Auteur, il cherche des formes de mise en scène épurées dans lesquelles il interroge la place du conteur sur la scène de théâtre en regard de la spécificité de l'adresse au spectateur.

*Sous prétexte de tradition, nous véhiculons des images archaïques conçues et arrangées par des hommes au sujet des femmes : on voit bien la tentative d'idéal féminin qui est dessiné dans L'Odyssée... À nous, aujourd'hui, d'être du côté de Pénélope, de la mettre à l'épreuve de l'attente, à l'écoute de son désir. Quant à Ulysse – l'un des héros les plus populaires – il ne semble pas montrer d'héroïsme particulier : non seulement il ne sauve personne, mais en plus, il mène ses compagnons à leur perte. L'altruisme lui est totalement inconnu. C'est pour ces raisons qu'il est un personnage passionnant car il est à l'opposé des figures de héros lisses et sans substance qu'on nous propose aujourd'hui.*

PRODUCTION **Le Cri de l'Armoire** • COPRODUCTION **Le Théâtre Le Nickel de Rambouillet** • SOUTIENS **Théâtre Le Cormier de Cormeilles en Parisis - Festival Rumeurs Urbaines - La Maison du Conte et Le Théâtre André Malraux de Chevilly-Larue**

### DISTRIBUTION

Récit-slam : **Marien TILLET**

Guitare : **Mathias CASTAGNE**

Lumière et son : **Alban GUILLEMOT**  
et **Simon DENIS**

Régie : **Simon DENIS**

### CONTACT

**Le Cri de l'Armoire**  
Administration : **Alexandra BIC**  
3 bis rue du Coq  
78730 Saint-Arnoult en Yvelines  
www.lecridelarmoire.fr

### CONTACT AVIGNON

**Camille BARD**  
06 20 78 38 19 – camille.2c2bprod@gmail.com



© 2010

5 > 25.7  
20H15

## Bobo 1<sup>er</sup>, roi de personne • de Frantz SUCCAB – L'Artchipel Scène nationale de Guadeloupe [Basse-Terre, Guadeloupe]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 1H25 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€



© NICOLAS YSSAP

### DISTRIBUTION

Mise en scène : **Guillaume CLAYSEN**  
Interprétation : **Patrick WOMBA**  
Musique et/ou chant de **Frantz SUCCAB/ Patrick WOMBA** interprétée par **Patrick WOMBA**

Conception scénographique :  
**Marielle PLAISIR**

Conception costume : **Patrick CASSIN** (Cassking)  
Conception lumières : **Jacky MARCEL**  
Régie : **Jacky MARCEL**  
Editeur : **Lansman éditeur**

### CONTACT

**L'ARTCHYPEL**  
Scène nationale de Guadeloupe  
Boulevard du gouverneur général Félix EBOUE  
BP 280 – 97105 BASSE-TERRRE cedex  
www.lartchipel.com  
Cécile MOREL – 06 82 31 70 90

### CONTACTS AVIGNON

**Syeeda THÉODORE DERUSSY**  
06 90 74 04 41 – stheodore@lartchipel.net  
**Lucien JERNIDIER** – 06 90 71 84 59

*[...] je fus saisi par l'inventivité et l'énergie de son écriture. Je sentais que ce texte enraciné dans le monde caribéen contenait en lui un poème universel, une relation physique et amoureuse aux mots, aux langues de notre humanité, des plus anciennes aux plus contemporaines.*

*Clochard céleste, Bobo règne sur un peuple imaginaire, un royaume sans trône. Émanant de lui l'humour et la grandeur des gens de peu, la grâce et le grotesque de ces âmes méprisées par la société. Cet être royal et émouvant qui vit à l'ombre de la société guadeloupéenne, s'adresse au public dans une forme de «one man chaud ou froid», pour reprendre les termes de l'auteur, où le rire et l'émotion, la parole et le chant se mélangent. Cette pièce appelle pour moi l'invention d'un théâtre créole barré et baroque.*

PRODUCTION **L'ARTCHYPEL Scène nationale de Guadeloupe** dans le cadre de son projet Mythologies actuelles de Guadeloupe/14•15 Mythologies politiques  
• COPRODUCTION **La Comédie de l'Est et Etc caraïbe** • Avec le soutien du **Ministère de la culture et de la communication – Direction des affaires culturelles de Martinique**

Bobo n'est le roi de personne. Il règne sur un peuple imaginaire et se balade entre deux âges, deux mondes et se fabrique une identité faite de bric et de broc.

Seul en scène il attend et alors tout y passe : son amour, ses amis, ses emmerdes, la politique, la société. Les mots tombent tak!tak!tak! du compte-gouttes de son cœur.

Entre ses SMS rigolos ou doux-amers et ses chansons qui réveillent colère et tendresse il nous invite à redécouvrir la grâce et le burlesque de ces âmes trop souvent méprisées et qui portent en elles, si on les écoute bien, un chant très

beau et profond. Le bougre n'est le roi de personne mais appelez-le Bobo, ça lui va et ça sonne !

Un texte à la fois poétique et politique qui raconte autrement notre pays Guadeloupe... Une superbe performance, un cabaret barré et baroque où se mêlent le rire et l'émotion, la parole et le chant.

Né en Guadeloupe en 1947, **Frantz Succab** appartient à une génération d'auteurs qui considèrent l'écriture comme un outil de combat. Ses premiers écrits sont

donc des articles militants et des poèmes en créole mais il entreprend peu à peu une démarche plus personnelle, et libertaire. Il prête sa plume à des périodiques comme l'hebdomadaire satirique *Le Mot Phrasé*, écrit des contes, des essais et pièces de théâtre... Parolier, on lui doit également plusieurs titres.

*Bobo 1<sup>er</sup>...* est sa 6<sup>e</sup> pièce, il l'a écrite dans le cadre des Mythologies actuelles de Guadeloupe de L'Artchipel.

5 > 25.7  
22H00

## Sur la page Wikipédia de Michel Drucker il est écrit que ce dernier est né un douze septembre à Vire • d'Anthony POUPARD – Le Préau, CDR de Basse-Normandie [Vire, France]

RELÂCHE LE 15 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€



© CÉDRIC BAUDOU / JEANNE ROUBLET

Dans une contrée pluvieuse mais heureuse, Anthony fait du théâtre et plie parfois sous le poids symbolique que Michel Drucker et son canapé rouge imposent à son cœur fragile d'acteur décentralo pas connu. Pour entretenir sa créativité de petit acteur de province qui deviendra grand comme dirait son père, Anthony court à travers le Bocage, ses salles des fêtes, ses collèges, pour y faire du théâtre contemporain mais pas que et tente de convaincre le plus prestigieux théâtre ever of Paris-La-Capitale que ce qu'il se crée chez les ruraux n'est pas si mal.

Et la présidente de la Communauté de Communes de Condé-sur-Noireau qui l'interroge : et sinon vous faites quoi dans la vie ?

**Anthony Poupard** est artiste permanent et joue dans les productions du Préau, CDR de Basse-Normandie-Vire depuis 2009. Il a notamment joué avec Hélène Viviès dans *En travaux* écrit et mis en scène par Pauline Sales, présenté à la Manufacture en 2012, et tout récemment dans *La Machine à révolte* de Annick Lefebvre mis en scène par Jean Boillot pour le Festival ADO 2015.

Il a suivi les cours du Conservatoire National de Région de Rouen et de l'ENSATT et a fait partie de la troupe permanente de la Comédie de Valence pendant 7 ans. *Sur la page Wikipédia* est son premier texte de théâtre.

*ANTHONY : C'est la salle ? C'est bien. Ah oui c'est bien. Bon ça résonne un peu mais avec quelques pendrillons il devrait pouvoir y avoir théâtre.*

*MADAME SÉVRANISTÉ : J'ai lu dans votre dossier de présentation que vous vouliez aborder la question des rapports père-fils. C'est bien. Vous aborderez la question liée à l'héritage et au patrimoine agricole ? Ici mon public est à 85% dans le travail maraîcher et la désertification des métiers liés à la terre est un véritable fléau. Vous parlez de la politique agricole commune et des subventions diminuées ?*

*ANTHONY : En quelque sorte, nous abordons tous ces sujets.*

*MADAME SÉVRANISTÉ : D'accord très bien c'est très bien. Non parce que les histoires qui ne concernent pas mon public, ça les concerne pas. Par ailleurs vous avez déjà fait de la télévision ou du cinéma ?*

PRODUCTION **Le Préau, CDR de Basse-Normandie - Vire**

### DISTRIBUTION

Conception/mise en scène/interprétation :  
**Anthony POUPARD**  
Conception lumières : **Mickaël PRUNEAU**  
Conception sonore : **Jean-François RENEY**  
Régie : **Mickaël PRUNEAU**  
**Jean-François RENEY**

### CONTACT

**LE PREAU – Centre Dramatique Régional de Basse Normandie-Vire**  
Place Castel – BP 90104 – 14 503 Vire cedex  
www.lepreaucdr.fr

### CONTACT AVIGNON

**Amélie HERGAS-TERUEL**  
06 13 06 16 97 – diffusion@lepreaucdr.fr

## LA MANUFACTURE DANS LA SÉLECTION OFFICIELLE 2015

19 >  
23.7

### DARK CIRCUS • Romain BERMOND & Jean-Baptiste MAILLET

À LA CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS • DURÉE : 1H00 • TÉL./BILLETTERIE : 04 90 14 14 14

Constitué en 2008 lors de la création du spectacle du même nom, STEREOPTIK est un duo composé de Romain BERMOND et Jean-Baptiste MAILLET, tous deux plasticiens et musiciens. À partir d'une partition écrite et construite à quatre mains, chacun de leurs spectacles se fabrique sous le regard du public, au présent. Théâtre d'ombres, d'objets et de marionnettes, film muet, concert acoustique ou électronique, conte, dessin animé sont autant de domaines dont STEREOPTIK brouille les frontières...

Au centre des multiples arts convoqués sur la scène, un principe : donner à voir le processus technique qui conduit à l'apparition des personnages, des tableaux et d'une histoire.

APRÈS UN PASSAGE REMARQUÉ EN 2013 À LA MANUFACTURE, STEREOPTIK VOUS DONNE RENDEZ-VOUS AU FESTIVAL IN 2015



© STEREOPTIK

# ESPACE 40 / LECTURES/PERFORMANCES

8 > 14.7 • 14H00, 14H35, 15H10, 15H45, 17H50, 18H25, 19H00 & 19H35

## LA CONVIVIALITÉ

de Arnaud HOEDT & Jérôme PIRON – Cie Chantal et Bernadette – Théâtre conversation [Bruxelles, Belgique]

DURÉE : 0H25 • ESPACE 40 • 40 RUE THIERS – AVIGNON • BILLETTERIE SUR PLACE : 10€ – 7€ – 5€  
SPECTACLE POUR 10 PERSONNES • RÉSERVATION INDISPENSABLE : 07 55 97 41 57

Dix spectateurs autour d'une table. Sur cette table, une bouteille de vin, un pichet d'eau fraîche et des verres. Un fragment de soirée dans un décor familial, vingt-cinq minutes de conversation guidée pour flinguer un dogme qui s'ignore.

Il est intime et lié à l'enfance. Il est public et véhicule une image sociale. Il détermine un rapport collectif à la culture et à la tradition. Ce qui est le plus partagé est souvent ce qui est le moins interrogé. Passion pour les uns, chemin de croix pour les autres, il est sacré pour tous. Et pourtant, il ne s'agit peut-être que d'un énorme malentendu. C'est quand la dernière fois que vous avez changé d'avis ?

Formés en Lettres et Langue en Belgique, Jérôme Piron et Arnaud Hoedt se rencontrent à l'Institut Technique et Professionnel Don

Bosco, à Bruxelles, où ils enseignent depuis 10 ans. Ils collaborent également sur de nombreux projets communs, notamment dans le cadre d'ateliers internationaux, où ils tentent de faire découvrir à des élèves a priori éloignés de l'art contemporain, des propositions singulières dans différentes disciplines (photographie, chorégraphie...).

À 20h00, tous les soirs de représentation, la compagnie propose un **débat ouvert et gratuit**, d'une durée approximative de 45 minutes. Une occasion pour tous les spectateurs (ou toute autre personne) d'obtenir des précisions, d'exprimer son désaccord ou de partager les réflexions que le spectacle aurait suscitées.



© KEVIN MATAGNE

### DISTRIBUTION

Conception, texte et interprétation : **Arnaud HOEDT & Jérôme PIRON**

Mise en scène : **Arnaud PIRAULT**

Accessoires, Vidéo et Régie : **Kévin MATAGNE**

Développement du projet et diffusion : **Habemus Papam**  
(Cora-Line Lefevre et Julien Sigard)

Date et lieu de création : **Festival XS**  
(Théâtre National, Bruxelles)

Production : **Chantal & Bernadette**,  
Coproducteur : **Festival XS**  
(Théâtre National, Bruxelles)

Soutien : **ISELP** (Institut Supérieur pour l'Etude  
du Langage Plastique, Bruxelles)

### CONTACT DIFFUSION

**HABEMUS PAPAM**  
+32 (0)473 53 18 23 | +32 (0)4 98 43 95 93  
diffusion@habemuspapam.be  
www.habemuspapam.be

17 > 19.7 • 16H00, 18H00 & 19H00

## DU BRUIT SUR LA LANGUE

de Leïla ANIS – Cie de l'œil Brun [Dreux, France]

DURÉE : 0H45 • ESPACE 40 • 40 RUE THIERS – AVIGNON • PRIX : 5€  
PLACES LIMITÉES • RÉSERVATION INDISPENSABLE : 07 87 95 70 12

« Il faut que je parle j'veous dis! Vous n'imaginez pas le bruit qui crie sur ma langue. Ici, un jour ou l'autre, ça va exploser ! »

« Alors rien ne t'arrêtera, garçon. On ne tait pas la parole qui nous fait tenir debout »

1980, enfants des chocs pétroliers ? Dreux, ancienne ville PS. 1984 lors d'élection municipales partielles la liste RPR-FN l'emporte. Dans quel contexte politique et social une ancienne usine devient un lieu de spectacle ? Comment un fils d'ouvrier y apprend-t-il à devenir acteur ?

PRODUCTION **Atelier à spectacle**, scène conventionnée de l'Agglo du pays de Dreux - Ville de Dreux - Ville de Vernouillet - Drac Centre-Val de Loire, Région Centre, Conseil Général d'Eure et Loire



© ALAIN BIJAK

### DISTRIBUTION

Conception/mise en lecture : **Karim HAMMICHE**  
Interprétation : **Leïla ANIS, Pierre-Yves DESMONCEAUX, Karim HAMMICHE**

Régie : **Arrhoul EL MEKKI**

Date et lieu de création :  
**12 et 13 mars 2015 à l'Atelier à spectacle,**  
**6 novembre à Vernouillet (28),**  
**8 décembre à Dreux,**  
**24 mars 2016 St Lubin des Joncherets**

### CONTACT

**Compagnie de l'œil Brun**  
19 rue Pastre - 28100 Dreux  
06 20 32 51 55 - compagnieoeilbrun@gmail.com  
compagnieoeilbrun.blogspot.com

### CONTACT AVIGNON

**Stéphan PAQUEREAU**  
07 87 95 70 12 - compagnieoeilbrun@gmail.com

### DISTRIBUTION

Mise en lecture : **Céline DELBECQ & Thierry HELLIN**

Comédien : **Thierry HELLIN**

Texte et œil extérieur : **Céline DELBECQ**

Création lumière et régie : **Ctément PAPIN**

Scénographie : **Delphine COËRS**

Création sonore : **Pierre KISSELING**

Date et lieu de création :  
**19 - 30 janvier 2016 : Atelier 210**  
**(Bruxelles)**

### TOURNÉE

**1 au 3 février 2016** – Centre Culturel Jacques Franck (Bruxelles/St Gilles),  
**4 février 2016** – Centre Culturel de Beauraing,  
**6 février 2016** – Maison Culturelle d'Ath,  
**15 février 2016** – Riches Claires (Bruxelles/Centre),  
**17 au 20 février** – théâtre Marni,  
**26 février 2016** – Centre Culturel d'Engis,  
**1 au 3 mars 2016** – Maison de la Culture de Tournai  
**5 mars 2016** – Centre Culturel de Gembloux  
**10 mars 2016** – Centre Culturel d'Ottignies  
**12 mars 2016** – Centre Culturel de St-Ghislain

### CONTACT

**AUDIENCefactory asbl**  
49 rue Saint-Josse – 1210 Bruxelles  
+32 (0)2 640 14 50 – www.audiencefactory.be

### CONTACTS AVIGNON

**Pierre Holmans**  
+32 (0)496 83 96 81 – pierre@audiencefactory.be  
**Stéphanie Barboteau**  
07 82 13 25 35 – stephanie@audiencefactory.be



© LEO DIERIÈRE

22.7 • 11H30

## L'ENFANT SAUVAGE

de Céline DELBECQ [Bruxelles, Belgique]

DURÉE : 0H50 • ESPACE 40 • 40 RUE THIERS – AVIGNON  
ENTRÉE LIBRE • RÉSERVATION SOUHAITÉE : 07 83 60 86 40

*L'Enfant Sauvage* raconte le parcours d'une petite fille abandonnée, retrouvée un matin sur la place du Jeu de Balle, à Bruxelles. Un homme va s'en approcher et sa vie en sera bouleversée. Il s'appelle « un homme », ça aurait pu être un autre. Ce qu'il nous raconte, c'est le lien qui se tisse entre lui et l'enfant, c'est la réalité qu'il découvre derrière les mots : accueil d'urgence, juge, famille, père, enfant, administration, adoption, home...

« C'est parce que c'est un gosse que je me suis arrêté. Je sais pas dire quel âge il a, mais que c'est un gosse, ça se voit ! Y est là que je le trouve sur la place du jeu de balle juste après le marché, tous y remballent encore leurs puces et le gosse y est là tout seul qu'y parle pas... »

Prix de l'écriture dramatique de la ville de Guérande 2015.

UNE PRODUCTION SOLIDAIRE ET COLLECTIVE Centre Culturel Régional de Dinant, Maison de la Culture de Tournai, Atelier 210, Théâtre 140. Avec l'aide du Théâtre Océan Nord, La Roseraie, Le Théâtre Marni et le soutien du Centre des Écritures Dramatiques Wallonie-Bruxelles, ainsi que des Centres culturels Jacques Franck, Beauraing, Ath, Riches Claires, Engis, Gembloux, Ottignies, St Ghislain et du Brabant Wallon • AVEC L'AIDE ET LE SOUTIEN DE La Chartrouse - Centre National des écritures du spectacle, Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse, Comité Mixte/Fédération Wallonie-Bruxelles Service de la Promotion des Lettres du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Une lecture de « L'Enfant Sauvage » aura également lieu le 21 juillet à 11h30 au théâtre des Doms, dans le cadre des Universités Populaires du Théâtre.

## LA MANUFACTURE EN ÉCHO

6 > 22.7  
22H30

# NOURRIR L'HUMANITÉ C'EST UN MÉTIER • Création collective [Liège, Belgique]

RELÂCHE LES 10 ET 17 JUILLET • DURÉE : 1H20 • À LA CASERNE DES POMPIERS, 116 RUE DE LA CARRETERIE – AVIGNON  
RÉSERVATION INDISPENSABLE : 04 90 84 11 52

APRÈS AVOIR PRÉSENTÉ LE SPECTACLE *JE VOUS AI COMPRIS* DE VALÉRIE GIMENEZ ET SINDA GUESSAB À LA MANUFACTURE EN 2013, NOUS VOUS DONNONS RENDEZ-VOUS À LA CASERNE DES POMPIERS POUR DÉCOUVRIR UN SPECTACLE QUI NOUS A PROFONDÉMENT INTERPELLÉS.



© OUIVIER LAMAL

Pour comprendre le déclin de l'agriculture familiale, deux acteurs, dont un fils d'agriculteur, ont entrepris un nécessaire projet de théâtre documentaire. Ils ont récolté des témoignages d'une réalité paysanne qui ne laissent pas indemne. Sur scène, l'ambiance d'une cuisine familiale, un large écran témoin suspendu, et, partout, cette odeur organique de terre fraîche et de paille.

« Les acteurs donnent vie, avec beaucoup de respect et d'humilité, aux agriculteurs qu'ils ont rencontrés. Un spectacle bouleversant d'humanité alliant réel, humour et poésie... une belle œuvre d'art et un salutaire travail de conscientisation. » **Le Soir**

En lien avec le milieu associatif et agricole, la Cie Art & tça, organise des moments d'échanges, de réflexions et de rencontres avec les publics après chaque représentation et ponctuellement dans différents pôles culturels de la ville.

Le spectacle a été nommé « Meilleure découverte » au Prix de la critique belge 2014. *Nourrir l'humanité, c'est un métier* est présenté à la Caserne des pompiers, dans le cadre d'un partenariat avec la Région Champagne-Ardenne, et son opération Champagne-Ardenne en Avignon.

PRODUCTION Compagnie Art & tça/Création collective • COPRODUCTION Théâtre National de Belgique • SOUTIENS Fédération Wallonie-Bruxelles, Provinces de Liège et du Luxembourg

### DISTRIBUTION

Compagnie Art & tça/Création collective

Conception, écriture et interprétation : Charles CULOT, Valérie GIMENEZ

Écriture et mise en scène : Alexis GARCIA

Régie : Jean-Louis BONMARIAGE

Régie son : Florian BRAIBANT

### CONTACT

Cie Art & tça/création collective

www.artetca.com

## ACCUEIL & BILLETTERIE

La Manufacture • 2 rue des Écoles • 84000 Avignon

Tous les jours de 10h00 à 22h00

Renseignements et réservations : 04 90 85 12 71

Accueil professionnels : 07 83 60 86 40

Billetterie en ligne (à partir du 25 juin) : [www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)

L'application *la manufacture collectif contemporain* sera accessible sur iPhone et Android tout au long du mois de juillet 2015.

### TARIFS

Tarif plein : 17€ – 18€

Tarif Off : 12€ – 12,5€

Tarif réduit (professionnels, enfant) : 6€ – 7€

### CONTACT PRESSE

Murielle RICHARD

06 11 20 57 35

[mulot-c.e@wanadoo.fr](mailto:mulot-c.e@wanadoo.fr)

## ABONNEZ-VOUS

3 SPECTACLES AU CHOIX À 33€

L'abonnement 3 spectacles au choix est disponible uniquement à la billetterie au prix de 33€.

En pratique : l'achat de l'abonnement se fait lorsque vous achetez votre place pour le 1er spectacle, préalablement réservé.

Ensuite, la réservation des 2 autres spectacles est indispensable, de préférence au guichet de réservation de la Manufacture ou par téléphone.

3 SPECTACLES  
AU CHOIX  
POUR 33€



### CONNECTEZ-VOUS

Rejoignez-nous sur facebook :

**La Manufacture  
Collectif Contemporain**

ou suivez-nous sur Twitter

**LaManufacture84**

## L'ÉQUIPE

Directeur artistique : **Pascal KEISER**

Codirecteur et administrateur : **Pierre HOLEMANS**

Secrétaire générale : **Sabine VOETGLIN**

Conseiller artistique : **Mael LE GOFF**

Conseillère production & réseaux : **Emilie AUDREN**

Attachée à la direction : **Céline BROECKAERT**

### COMMUNICATION

Communication, relations publiques : **Stéphanie BARBOTEAU**

Attachée de presse : **Murielle RICHARD**

### PRODUCTION

Coordination générale et logistique : **Céline BROECKAERT**

Directeur technique & régie générale : **Eric BLONDEAU**

Régie : **Thomas DUBOIS & Wilfrid VANDERSTUYFS**

### ACCUEIL DES PUBLICS

Responsable billetterie & réservation : **Katia GARANS**

Accueil billetterie & réservation : **Claire ANGENOT, Julia CRUCIANI, Sixtine LEROY & Eloïse PAUL**

Stagiaire : **Joséphine HUPPERT**

Restaurant / bar : **Julien CHARVET**

Partenaires associés : **Thierry FASTENAEKELS & Baudouin JOSEPH**

## RESTAURANT & BAR de la Manufacture

*Le créateur, en obligeant l'homme à manger pour vivre, l'y invite par appétit et l'en récompense par le plaisir (Anthelme Brillat-Savarin - Physiologie du goût)*

Nous vous suggérons de venir découvrir des cuisines métissées aux épices, aux parfums et aux arômes variés. Dans le jardin de la Manufacture à l'ombre des platanes, l'équipe de Julien Charvet (Concept/ Chef) vous attend tous les jours de 11h00 à 15h00 et de 18h30 à 23h30.

2 RUE DES ÉCOLES • 84000 AVIGNON

Plat du jour : 12,50 €

Plat + dessert : 16,00 €

Planchette, charcuterie, fromage : 7,00 €

Sandwiches divers : 3,50 €

**Soirée à thème** tous les vendredi soir et le 14 juillet : 14,00€

## LE COLLECTIF DE LA MANUFACTURE

La Manufacture explore la création contemporaine et expérimentale dans le festival Off. Afin d'insuffler une nouvelle dynamique dans son organisation, La Manufacture s'est structurée depuis 2009 en collectif pluridisciplinaire composé de : Alexis Armengol, Céline Broeckaert, Pierre Holemans, Pascal Keiser, Maël Le Goff, Fabrice Murgia, Murielle Richard, Matthieu Roy, Jean-Michel Van den Eeyden et Sabine Voegtlin. Ce collectif se réunit mensuellement à Paris pour examiner les candidatures reçues mais surtout pour proposer une réflexion sur les enjeux, les activités et les objectifs de la Manufacture, et pour développer des projets communs.

La Manufacture fonctionne pendant le festival sur une base de location et propose des prestations professionnelles en termes de services.

Nous remercions la Délégation Wallonie-Bruxelles et Le Centre Wallonie-Bruxelles à Paris ainsi que la famille Richard, propriétaire du lieu, pour leur collaboration à notre projet. Remerciements particuliers à CCPC (Rennes) - [www.cppc.fr](http://www.cppc.fr) et AUDIENCE/Factory qui accompagne la Manufacture depuis plus de 13 ans.

PARTENAIRE : Altran France - Région Ouest

ALTRAN

la manufacture  
collectif contemporain



LE COLLECTIF DE LA MANUFACTURE  
2 RUE DES ÉCOLES • 84000 AVIGNON  
[WWW.LAMANUFACTURE.ORG](http://WWW.LAMANUFACTURE.ORG)

